

HIPERCORRECIÓN DE /-S/ EN EL ESPAÑOL DE ALMERÍA

HYPERCORRECTION OF /-S/ IN ALMERÍA SPANISH

FRANCISCO GARCÍA MARCOS 

Universidad de Almería

Recibido / Submitted: 17/10/2024

Aceptado / Accepted: 06/11/2024

Resumen

La bibliografía dialectológica consignó un profundo proceso de debilitación y caída de /-s/ en las realizaciones meridionales del español, así como en sus equivalentes americanos. Dentro de la península, las soluciones adoptadas, precisamente, eran uno de los indicadores de la división lingüística interna en Andalucía. Mientras la parte occidental prefería la aspiración, la oriental, en teoría, era zona de pérdida absoluta, con la consiguiente abertura y/o alargamiento de la vocal precedente. La sociolingüística demostró que la realidad empírica resultaba sensiblemente más compleja. En 1984 H. López Morales presenta un trabajo crucial, con materiales del núcleo de la parte oriental, en los que sin embargo figuran realizaciones hasta esos momentos impensables para los dialectólogos, con cuotas significativas de aspiración, incluso con el mantenimiento de la sibilante. Esta última posibilidad se perfiló como una constante en el español de la capital de Almería, con una cuota de aparición considerablemente superior a la de zonas vecinas. Tanto en investigaciones sobre actitudes, como en trabajos sobre actuación, se planteó la posibilidad de que se tratase de un caso de hipercorrección, dado que la sibilante ejercía como marcador del español centropeninsular, con el prestigio que ello ha tenido asociado tradicionalmente en Andalucía. En la presente investigación se ha realizado un estudio sistemático de esa variante. Para ello se han tomado nuevas muestras empíricas y se ha propuesto un estudio variacionista clásico. Los resultados confirman la existencia de ese patrón, al tiempo que permiten vaticinar su desaparición paulatina, en favor de un proceso de convergencia interna dentro de Andalucía.

Palabras clave: sociolingüística; variación; /-s/; Almería; hipercorrección

Abstract

The dialectological bibliography recorded a profound process of weakening and fall of /-s/ in the southern realizations of Spanish. The solutions adopted, precisely, were one of the indicators of the internal linguistic division in Andalusia. While the western part preferred aspiration, the eastern part was an area of absolute loss, with the consequent opening and/or lengthening of the preceding vowel. Sociolinguistics demonstrated that empirical reality was significantly more complex. In 1984 H. López Morales presented a crucial work, with materials from the core of the eastern part, which nevertheless included achievements that until then were unthinkable for dialectologists, with significant aspirational quotas, even with the maintenance of the sibilant. This last possibility emerged as a constant in the Spanish of the capital of Almería, with a considerably higher occurrence rate than in neighboring areas. Both in research on attitudes and in work on acting, the possibility was raised that it was a case of

hypercorrection, given that the sibilant served as a marker of Central Peninsular Spanish, with the prestige that this has traditionally been associated with in Andalusia. In the present investigation, a systematic study of this variant has been carried out. To do this, new empirical samples have been taken and a classic variationist study has been proposed. The results confirm the existence of this pattern, while allowing us to predict its gradual disappearance, in favor of a process of internal convergence within Andalusia.

Keywords: sociolinguistics; variation; /-s/; Almería; hypercorrection

1. LOS ESTUDIOS SOCIOLINGÜÍSTICOS SOBRE EL ESPAÑOL DE ALMERÍA

En 1990 Cortés presentaba el primer proyecto orientado al estudio sociolingüístico del español de Almería. En él se daba cuenta de la trayectoria de las investigaciones, de distinta naturaleza, que se habían ocupado de esa zona del Sureste español. Todas ellas, naturalmente, quedaban fuera del marco sociolingüístico, aunque cumplían con la recomendación señalada por Labov (1972) de aportar información previa y contextual. En su mayoría eran de corte dialectológico, empezando por el omnipresente *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía* que, a pesar de no figurar en esa nómina por obvio, tampoco había descuidado ni la ciudad ni la provincia de Almería. Además, la dialectología había prestado atención, sobre todo al vocabulario. Junto a las fuentes dialectológicas, aparece un número estimable de aportaciones históricas, sobre todo relacionadas con el origen de algunos arabismos patrimoniales. No se puede decir que fuera una nómina exuberante, pero en todo caso testimoniaba un interés más que suficiente y continuado en las realizaciones lingüísticas de esa comunidad de habla.

La sociolingüística modificó solo en parte ese panorama. Es cierto que ha habido varios intentos por perfilar una investigación sistemática sobre la situación sociolingüística del español en Almería, pero tampoco se puede negar que no se han terminado de coordinar y que, finalmente, configuran un panorama relativamente disperso.

Cortés (1990), como queda dicho, fue el primero en proponer las líneas maestras de lo que podría ser una indagación de estas características. Dentro ya de las coordenadas del PRSEEA (Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América), Carbonero, Cortés y Bañón (2005) presentan la aportación almeriense a un corpus sobre las hablas andaluzas. Tres años después, Cortés (2008) analiza el comportamiento de la serie enumerativa en función de esos mismos materiales.

Fuera del marco del PRESEEA, en García Marcos (1993) se plantea una segunda línea de investigación sociolingüística, que aspiraba a dar cuenta de actuaciones y de evaluación sociolingüística. Muy pronto Fuentes González (1994) presenta los primeros resultados sobre actitudes y conciencia sociolingüísticas en la ciudad de Almería, un trabajo absolutamente pionero en su tiempo, al menos en el contexto español. A este le siguieron dos nuevas aportaciones para seguir profundizando dentro de la evaluación sociolingüística. García Marcos y Fuentes González (1996) se hicieron cargo de los patrones de prestigio detectados en la comunidad de Almería, mientras que en García Marcos (1996) se examinaron las actitudes hacia las lenguas extranjeras. Establecido ese primer marco evaluativo, se revisó de nuevo el proyecto global (García Marcos, 1999), orientándose a partir de ese momento hacia un estudio sistemático de actuaciones. De hecho, las investigaciones descriptivas se habían iniciado antes, con el análisis sociolingüístico del léxico disponible por parte de Mateo (1996 y 1998 en su versión definitiva). Lo siguiente fue confeccionar dos corpus sociolingüísticos que deberían suministrar los materiales necesarios para desarrollar estas investigaciones: uno de carácter general (García Marcos, 2000) y otro especializado en las actuaciones verbales del periodismo audiovisual capitalino (López González, 2003). Este último se integró dentro del DIES-RTV, el proyecto que, coordinado por Raúl Ávila, abordaba la situación lingüística de los medios de comunicación en toda la comunidad hispana. La descripción sociolingüística de Almería también tuvo pronto resultados esperanzadores. Abad (2003) presentó un estudio completo de la estratificación fónica, lo que permitía plantear el cálculo de la inseguridad lingüística de la comunidad, al contrastar sus resultados con los de la evaluación de Fuentes.

Sin embargo, no solo no llegó a concretarse esa última posibilidad, sino que a partir de ese momento la descripción sociolingüística del español de Almería se detuvo drásticamente. Tan solo Balches y Miras (2004) harán una incursión sobre el léxico desde una perspectiva relativamente próxima a la etnografía del habla y, en todo caso, desconectada de las dos líneas anteriores. La razón, o razones, de ese drástico hiato quizá no sean ni fáciles de desentrañar ni

inmediatas, aunque probablemente tampoco resulten ajenas a las nuevas urgencias que se le plantearon entonces a los sociolingüistas almerienses, de alguna manera presagiadas en García Marcos y Fuentes (1997). En efecto, allí se vaticinaba lo imperativo de una inmediata planificación lingüística que regulase lo que entonces apuntaba a convertirse en un intenso, y diversificado, contacto lingüístico, consecuencia directa de los importantes movimientos migratorios que se estaban registrando. Con independencia de que sea la causa principal (o no) del descuido de las investigaciones variacionistas, lo cierto es que el grueso de la producción de esos mismos autores se orientó en esa dirección (García Marcos, 2025). Tan solo en Mateo y García Marcos (2023) se retomaron las actitudes sociolingüísticas hacia las lenguas extranjeras, examinadas en esta ocasión desde la perspectiva del tiempo real, con una más que considerable y fehaciente distancia temporal.

Quedaron, por tanto, muchas cuestiones pendientes, no solo las más evidentes en el nivel gramatical que nunca se llegó a abordar, sino en cuestiones más puntuales y de detalle, como sucedió en el fónico. Abad (2003) había realizado una estratificación fónica verdaderamente rigurosa, pero aún así restaban cuestiones que, por fuerza, habían de escapar a un diagnóstico de conjunto, como el que se acometió allí. Entre estas últimas figuró el posible comportamiento hipercorrecto de algunos grupos sociales ante la caída de /-s/, manteniendo la sibilante conforme al patrón centropeninsular, tal y como había aparecido desde las primeras indagaciones sobre evaluación en Almería (Fuentes González, 1996; García Marcos y Fuentes González, 1998). Quedaba, por tanto, como un posible foco de interés de cara a futuras investigaciones sociolingüísticas.

Lo cierto es que ese futuro se ha alargado, incluso en exceso, como es evidente. En todo caso, se pretende aquí saldar esa deuda sociolingüística, abordando una investigación monográfica sobre la suerte de la sibilante implosiva almeriense. Para ello se han recopilado materiales nuevos desde los que poder observar con mayor certeza su situación actual y su posible evolución, sobre todo a partir del tiempo aparente. En total, han sido 136 minutos de grabación, recogidas entre distintos períodos de 2021 y 2023. A la vista está, el muestreo ha sobrevivido a evidentes intermitencias, sobre todo porque siempre ha conservado un mismo criterio constante. De esa manera, se ha conseguido reunir una muestra de 68 hablantes, lo que supone haber manejado un nivel de confianza (90 %) y un margen de error (10 %) más que aceptable para los 196.851 habitantes censados en la capital. No se ha seguido, por tanto, la ratio de Labov, el tan reiterado como optimista 0,0025 % generalizado a cualquier muestra sociolingüística *urbi et orbe*. Los reparos teóricos y empíricos expuestos por García Marcos (2023) aconsejan esta otra elección que, por lo demás, sigue la estricta práctica estadística. La ratio que demuestra empíricamente Labov en Nueva York, en efecto, se ajusta a esos estándares estadísticos, lo que implica su validez para esa ciudad y, en consecuencia, la imperiosidad de proceder a calcularla para cualquier otra comunidad. Labov, en gran medida, se tomó la molestia de recorrer un camino de sobras conocido, solo que a la inversa: llegó a la ratio que le hubiera proporcionado directamente la aplicación de criterios estandarizados de muestreo estadístico con los que hubiera obtenido el mismo muestreo sin necesidad de su prolija demostración. Todavía más impropio es mantener inalterable la misma ratio cuando los universos de referencia cambian, contraviniendo los fundamentos más básicos de la estadística. Por el contrario, aquí se ha recurrido a un cálculo estandarizado habitual, del tipo de donde $N =$ tamaño de la población, $e =$ margen de error ; $k:$ probabilidad de que las respuestas sean ciertas (conforme al puntaje de una tabla progresiva, que asigna 1,65 k al 90 %; 1,96 k al 95 % y 2,58 k al 99 %), $p:$ proporción de éxito y $1-p:$ proporción de fracaso¹⁾.

¹⁾ No es preciso ni tan siquiera aplicar la fórmula, dado que existen incontables aplicaciones on line que permiten establecer un muestreo pertinente, seleccionando tanto el margen de error como el nivel de confianza. Entre muchos otros, cfr. <https://www.questionpro.com/es/calculadora-de-muestra.html>; <https://es.surveymonkey.com/mp/sample-size-calculator/>; <https://delighted.com/es/sample-size-calculator>; <https://www.qualtrics.com/es-es/gestion-de-la-experiencia/investigacion/calcular-tamano-muestra/>; <https://www.jotform.com/es/sample-size-calculator/>, por citar solo algunas referencias solo en español.

$$n = \frac{k^2qpN}{e^2(N-1)+k^2pq}$$

Se han contemplado los factores sociales clásicos en este tipo de descripciones. De esa manera, los datos van a ser estratificados según una malla social compuesta por cinco factores: sexo (hombres y mujeres), edad (hasta 15 años, entre 15 y 35, entre 35 y 65, más de 65), clase social (alta, media, baja), nivel de instrucción (superior, secundaria, elemental) y, por último, profesión (pescadores, empleados de comercio, camareros, administración, funcionariado, empresarios, rentistas). Como se ve, se ha desechado la posibilidad de recurrir al factor sociocultural, tan habitual en el variacionismo norteamericano y en sus seguidores, pero ampliamente refutado en la bibliografía internacional, desde Bernstein (1972) a Guy (1990), desde Berruto (1993) a García Marcos (1999), entre muchos otros. De esa forma, como acaba de señalarse, se discriminan por separado la clase social y la formación escolar de los sujetos seleccionados.

Asimismo, se han contemplado los otros dos ejes clásicos en el análisis de la variación sociolingüística. Por un lado, para abordar el componente estilístico se han distinguido tres grados de tensión comunicativa (alta, media y baja). Por otro, se han contemplado los factores lingüísticos que se han mostrado pertinentes en otras investigaciones sociolingüísticas sobre /-s/ (López Morales, 1984; Boller, 1988; Vida, 2002, 2004, 2015; López de Aberasturi, 2015; García Marcos, 2021); esto es, el timbre de la vocal precedente, su posición interior o final, el contexto fónico de la implosiva (prevocal, preconsonántico o prepausal) y, por último, la clase de palabras.

En cuanto a las variantes contempladas, se ha reducido el espectro habitualmente manejado, toda vez que la intención no era tanto revisar con detalle lo sucedido tras la pérdida de la sibilante, como justo centrarse en la posición sociolingüística del mantenimiento de esta última. En consecuencia, se han unificado tanto las distintas soluciones subsiguientes a la elisión completa, al [Ø], ya sea con o sin abertura y/o alargamiento de la vocal, como las variantes aspiradas, también con varias posibilidades que incluyen diferentes tipos de geminaciones, e incluso pérdidas parciales. De ese modo, se ha conformado un conjunto de equivalencia integrado únicamente por tres variantes:

/-s/	S1	Sibilante	[s]
	S2	Aspirada	[h]
	S3	Elidida	[Ø]

Conceptualmente, se aplica la acepción de acrolecto y basilecto al análisis de la variación, conforme a la propuesta de García Marcos (2023). En esa dirección, dentro del basilecto se incluyen todas las variantes adquiridas en el primer ámbito vernacular primario de los hablantes. Los acrolectos, por su parte, incorporan variantes procedentes de diferentes momentos y entornos de socialización. Para el caso concreto del que se ocupa este trabajo, conforme a la información aportada por la bibliografía mencionada arriba, el acrolecto de la variable /-s/ estaría restringido a las diferentes formas de elisión que pueden recogerse en la comunidad de habla de Almería, en tanto que la aspiración y la sibilante se corresponderían con opciones acrolectales. La última, además, formaría parte de patrones hipercorrectos, toda vez que se

identifica con el español centropeninsular, normativo y, por tanto, ejemplar en la conciencia sociolingüística de al menos un grupo significativo de hablantes (Fuentes González, 1994). Por último, se adopta también la delimitación de las comunidades sociolingüísticas propuesta igualmente en García Marcos (2023). De esa manera, la capital almeriense es una comunidad de habla, integrada en una mescomunidad dialectal, Andalucía, que lógicamente formaría parte de la comunidad lingüística del español.

2. ANÁLISIS

Una primera aproximación a los datos globales obtenidos en esta nueva incursión sociolingüística en Almería evidencia ya la subsistencia de una [-s] por encima de los valores recogidos en zonas vecinas. La comparación con otra investigación relativamente reciente en la Costa Granadina (García Marcos, 2021), realizada dentro del mismo dominio mesosociolingüístico y también de corte variacionista, muestra una tendencia clara en esa dirección

	[s]	[h]	[Ø]
Costa Granadina	0.84	33.4	64.1
Almería	7.1	29.4	62.1

Tabla 1. Comparación de las realizaciones de /-s/ entre la Costa Granadina y Almería

Hay una presencia de [-s] más de seis puntos por encima de las cifras costeñas granadinas, en detrimento fundamentalmente de las soluciones aspiradas. Ese posible reequilibrio entre la aspiración y la sibilante es un posible apunte de mayor calado que, quizá y con precaución, podría indicar una tendencia sociolingüística más amplia de esa variable en otros contextos. De momento, baste con apuntarla a la espera de posible datos contrastivos de otras comunidades de habla.

2.1 Situación de comunicación

La sibilante y la aspiración, pues, parecen concurrir como variantes marcadas, frente a la pérdida completa de la implosiva. Estilísticamente, desde luego, se encuentran suficientes argumentos para corroborar esa primera hipótesis.

	[s]	[h]	[Ø]
(+) tensión	8.2	36,7	53.2
(=) tensión	7.2	29.8	61.6
(-) tensión	6.1	28.3	65.7

Tabla 2. Distribución de [-s] en el español de Almería. Situación de comunicación

Los tres grados de tensión comunicativa contemplados han mostrado resultados significativos en cuanto a la distribución de las variantes. La sibilante se ha mantenido relativamente constante, sin recibir influencias significativas procedentes del entorno comunicativo. Se trata, por tanto, de una opción adoptada por los hablantes para todo su repertorio funcional, solo con un ligero incremento en la situaciones más monitorizadas. Este es un dato muy significativo, no solo por lo poco habitual, sino por las implicaciones que puede tener. De un lado, como norma general, la diferencia de tensión comunicativa suele actuar, de manera incluso decisiva, en la distribución de la variación social de las lenguas. De otro, la estabilidad de la sibilante apunta

hacia una opción sociolingüística firme por parte de los hablantes que recurren a ella, probablemente con valor identitario, como mínimo en lo lingüístico.

En contraste con esta situación, las otras dos variantes, en cambio, sí han sido más sensibles a las diferencias de tensión comunicativa. Como se presumía en el cuadro general que mostraba la tabla anterior, en efecto, la aspiración incrementa su uso como recurso en la formalidad comunicativa. Hay que tener en cuenta que, tanto en Almería como en la Costa Granadina, se trata de una variante acrolectal, tal y como se ha señalado hace un instante. En las realizaciones vernáculas predomina, con mucho, la caída completa de la consonante, con la correspondiente abertura vocálica, por lo general también con alargamiento. Por tanto, la aspiración puede cumplir con esa función de corrección y ejemplaridad lingüísticas, que en el caso de esta variable en Andalucía Oriental está asociada a opciones alejadas de la elisión (Alcaraz, 1974; García Marcos y Fuentes, 1996).

2.2 Factores lingüísticos

El segundo eje de condicionamientos estaba situado en los factores lingüísticos que, como en el resto de esta investigación, contaba con referencias directas de otros trabajos próximos en el tiempo y en la geografía.

		[s]	[h]	[Ø]
timbre	A+s	5.1	23.6	69.8
	E+s	7.3	28.4	62.9
	I+s	8.1	26.2	64.3
	O+s	7.6	33.9	65.1
	U+s	7.9	29.6	61.5
Posición	Interior	9.3	39.5	58.8
	Final	4.9	19.6	65.2
Contexto	Prevocal	4.6	27.7	66.6
	Preconsonante	9.4	29.2	60.5
	Prepausal	7.3	27.3	63.7
Funcionales	Verbos	5.8	28.7	64.1
	Partículas	3.9	29.6	65.1
	Adjetivos	10.1	31.4	57.1
	Sustantivos	8.4	33.8	56.3
	Monosílabos	12.8	38.5	47.3
	Bisílabos	6.8	27.2	64.6
	Trisílabos	7.3	29.3	61.8

Tabla 3. Distribución de [-s] en el español de Almería. Factores lingüísticos

Partiendo de que la elisión es la solución predominante en todos los condicionamientos del sistema, se han puesto de manifiesto algunos matices que resultan, como mínimo, significativos. El timbre de la vocal precedente se ha comportado de modo análogo a como apareció en la Costa Granadina (García Marcos, 1987, 2021) y Baza (Boller, 1988). Por una parte, no hay otros condicionamientos relevantes, excepto la mayor inclinación hacia la elisión en el grupo /a+s/, bien es verdad que de manera moderadamente acusada. Por otra, se confirman los casos de /u+s/, al margen de su escueto bagaje estadístico que, por lo demás, es el de la presencia de la propia vocal en general.

En cuanto a la posición, el interior de palabra incrementa la presencia de la sibilante y de la aspiración, dentro del referido predominio de la opción aspirada. Otro tanto sucede con el contexto preconsonántico, más proclive a mantener alguna clase de huella consonántica, en

detrimento de la solución elidida. En cuanto a los condicionamientos funcionales, se mantiene también la pauta común de esta variable en todos los contextos sociolingüísticos examinados; esto es, el incremento de las formas con algún tipo de marca en sustantivos, adjetivos y monosílabos. Como acaba de señalarse, se trata de un comportamiento bastante generalizado, a tenor de los datos de la bibliografía, excepto en el caso de la intervención del contexto preconsonántico en la propagación de la elisión. Cedergren (1973) y Terrell (1986) habían identificado esa posición como un agente activo en la propagación de la elisión de /-s/. Sin embargo, ya Samper (1990) aportó datos canarios que no corroboraban la generalización de esa hipótesis. En la Costa Granadina (García Marcos, 1987) se había observado una situación más próxima a la descrita por Samper, hecho que se mantuvo al abordar el análisis en tiempo real (García Marcos, 2021). En Almería los datos de Abad (2003) apuntaron en esa misma dirección, que ha vuelto a corroborarse una vez más en esta ocasión.

En todo caso, para lo que aquí se está analizando, lo determinante radica en que el énfasis en la marca consonántica, además de en un incremento relativo de aspiración, en esta ocasión se ha transcrito también en forma de [s]. En este caso no se diría que se trata de una pauta general para esta clase de variación en español. En la Costa Granadina, tanto en 1987 como en 2021, no se registró una actuación de este tipo, lo que parece indicar que intervienen otros factores externos al sistema para incidir en el porcentaje de esa variante. El que suba su frecuencia en paralelo a la aspiración indicaría que ambas comparten una monitorización acrolectal, a la que se le agregan otras marcas sociolingüísticas en el caso de la sibilante, como sería su identificación con modelos de ejemplaridad normativa (Fuentes González, 1994).

Así pues, en su conjunto los factores lingüísticos no han resultado determinantes en la distribución de la variación de /-s/ en Almería, con comportamientos equivalentes a los de otras zonas hispánicas, más allá de casos puntuales como el que acaba de comentarse para los contextos preconsonánticos.

2.3 Factores sociales

Quedan los factores sociales para tratar de alcanzar una explicación sólida a ese 7.1 % de la sibilante, absolutamente excepcional en relación con otras comunidades de habla próximas, máxime dentro del entorno andaluz.

Sexo	Hombres	9.8	31.2	57.5
	Mujeres	4.6	29.7	64.4
Edad	Hasta 15	0.9	29.2	67.9
	15-35	1.8	30.4	62.4
	35-65	10.4	29.5	58.7
	Más de 65	14.3	29.6	56.4
Clase	Alta	16.2	37.1	42.2
	Media	5.1	29.2	61.9
	Baja	-	25.7	72.8
Formación	Superior	11.2	38.1	46.2
	Secundaria	10.1	24.2	61.9
	Elemental	-	24.7	73.8
Profesión	Pescadores	-	24.9	73.6
	Comercio	1.1	30.2	67.3
	Administración	10.1	26.3	61.7
	Funcionarios	17.1	29.5	52.4
	Empresarios	14.1	31.4	55.2
	Rentistas	0.7	32.6	65.8

Tabla 4. Distribución de [-s] en el español de Almería. Factores sociales

Para empezar, el factor sexo ha dejado datos muy significativos. La sibilante predomina con claridad entre los hombres, si bien las mujeres continúan manteniéndose por encima de los promedios generales de esta variante en otras zonas. Pero, en todo caso, se trata de una opción predominantemente masculina, que va acompañada de un incremento paralelo de aspiración, como siguiente variante marcada frente a la elisión completa. En efecto, esta sería la opción estigmatizada, al menos entre el sector de la población que mantiene la sibilante. En principio, ello contradice uno de los universales más reiterados dentro de la sociolingüística variacionista, desde Labov (1972) hasta nuestros días, según el que las mujeres serían más sensibles a los comportamientos sociolingüísticamente hipercorrectos. En esta ocasión no parece ser así, sino que más bien se sigue la dirección contraria, netamente encaminada hacia el sector masculino.

La edad, por su parte, introduce una perspectiva en tiempo aparente bastante indicativa. El mantenimiento de la sibilante está radicado en las zonas altas del espectro generacional. Hay un drástico descenso por debajo de los 35 años, singularmente significativo entre los menores de 15 años, con cifras equivalentes a las de otras comunidades de habla andaluzas. Se ha producido, por tanto, en esta variable al menos, una evidente convergencia sociolingüística interna, que ha reforzado los referentes lingüísticos internos dentro de la mesocomunidad de habla. Hay que tener en cuenta que, desde ese ámbito administrativo, el de la Junta de Andalucía, viene trabajándose de manera continuada durante las tres últimas décadas en una palpable extensión de los marcadores positivos hacia el andaluz. Naturalmente, todo ello se proyecta hacia la propia vida lingüística del aula, que ha ido incorporando progresivamente el andaluz a la dinámica escolar.

La clase social vuelve a ser más que determinante y esclarecedora. El mantenimiento de [s] está prioritariamente localizado entre los hablantes de clase alta, con una diferencia muy notable respecto de los otros dos estratos sociales. En el caso de los adscritos al último estrato social la variante es completamente desconocida.

La situación es análoga, aunque con matices, en lo tocante al nivel de instrucción. La variante no está claramente radicada únicamente entre los hablantes con formación superior, ya que los de secundaria mantienen cifras casi equivalentes. Entre estos últimos se da la circunstancia de que el incremento en la sibilante ha provocado la disminución de la aspiración, y no de la elisión, como había sucedido en las ocasiones anteriores. Ello parece indicar que ahí se ha identificado mayoritariamente la opción de la hipercorrección entre estos hablantes.

Por último, el sector profesional vuelve a estar significativamente marcado. La hipercorrección de /-s/ transita entre funcionarios y empresarios, sobre todo, con el personal administrativo a cierta distancia. Por el contrario, es desconocida entre los pescadores y entre los rentistas que optan con claridad por una opción vernacular.

3. VARIACIÓN, LENGUAJE Y SOCIEDAD A PROPÓSITO DE [-S] EN ALMERÍA

El comportamiento de /-s/ en el español de Almería ha permitido detectar las huellas de un claro patrón de hipercorrección, singular y en gran medida identificativo de la comunidad. En efecto, a diferencia de lo que sucede en otras comunidades de habla próximas, en esta se mantiene la sibilante como una opción constante en el repertorio funcional de algunos grupos de hablantes, más allá del condicionamiento de la situación de comunicación. Evidentemente, en tanto que solución normativa, la sibilante siempre está presente en cualquier comunidad de habla española, aunque sea de manera potencial, habitualmente asociada al esmero y a la ejemplaridad en el uso del lenguaje. En esta ocasión, sin embargo, se va más allá de esa referencia más o menos latente, para convertirse en un sociolecto bastante bien acotado. Atenúa su discriminación en función del sexo, aunque predomina con claridad entre los hombres, lo que parece indicar que no se trata solo de una cuestión de sensibilidad hacia soluciones hipercorrectas, sino de un símbolo lingüístico de dominio social, presumiblemente asociado a

una mentalidad patriarcal. La cronología que señala el análisis en tiempo aparente resulta muy indicativa al respecto. Como apuntaban los datos previos sobre evaluación sociolingüística en Almería, tanto en actitudes (Fuentes, 1994), como en lo relativo a los patrones de prestigio (García Marcos y Fuentes, 1998), ese patrón de hipercorrección predomina entre hablantes mayores de 65 años, en primer lugar, seguidos por los del nivel generacional inmediatamente anterior, también muy sensibles a ello. Quiere ello decir que está adscrito de manera prioritaria a hablantes que han recibido su formación durante el período comprendido entre las décadas de los 50-70, de partida, y los 80, a continuación. Ese sí fue un período con una fuerte impronta patriarcal, que podría explicar el incremento de la sibilante hipercorrecta entre hablantes varones, como un símbolo de hegemonía social asociada al rol masculino. Además, al subespecificar la edad con la tensión comunicativa la homogeneidad estilística de [-s] queda localizada en el mismo segmento generacional, con una clara frontera situada en torno a los 35 años.

Hasta 35 años		Más de 35 años	
	[-s]		[-s]
(+) tensión	18.1	(+) tensión	7.7
(=) tensión	2.3	(=) tensión	7.3
(-) tensión	1.06	(-) tensión	6.6

Tabla 5. Distribución de [-s] en el español de Almería. Tensión y generación

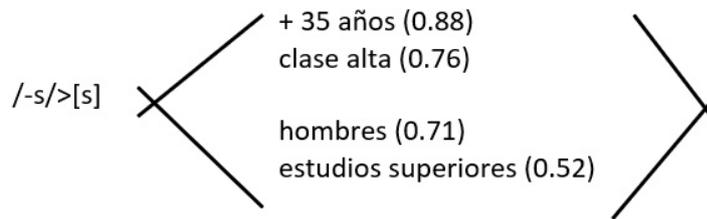
El cruce de condicionamientos arroja resultados determinantes. Mientras que por debajo de los 35 años, [-s] está por completo asociada a la tensión comunicativa, con presencia poco menos que testimonial fuera de ese dominio, en el siguiente grupo de edad se observa un comportamiento netamente contrapuesto. En este segundo caso la sibilante está extendida a través de todo el espectro funcional.

De todas formas, como por otra parte era de esperar, tampoco han sido esos los únicos condicionamientos que han actuado sobre esa variación. También se han mostrado sensibles a esa solución hipercorrecta los hablantes de clase alta, quienes han adquirido formación secundaria y superior, los funcionarios, los empresarios y los administrativos. Hay pues una combinatoria de factores sociales, sobre la base del condicionamiento generacional, en especial cuando se examina en perspectiva la evolución temporal, combinando los dos últimos tramos de edad. Los porcentajes internos dentro de cada factor social son bastante esclarecedores.

Factor		[s]	Factor		[s]
Sexo	Hombres	71.42	Formación	Superior	52.38
	Mujeres	28.57		Secundaria	47.61
Edad	Hasta 15	3.71		Elemental	-
	15-35	7.40	Profesión	Pescadores	-
	35-65	37.03		Comercio	2.32
	Más de 65	51.85		Administración	23.25
Clase	Alta	76.19		Funcionarios	40.47
	Media	23.79	Empresarios	32.55	
	Baja	-	Rentistas	1.39	

Tabla 6. Distribución de [-s] en el español de Almería. Distribución de factores sociales

Si hubiera de formularse esa situación en términos de regla variable, la escala de factores implicados en el mantenimiento de la /-s/ resulta más que relevante en el sentido que está comentándose aquí²⁾.



Por lo demás, su misma configuración en tiempo aparente denota que se trata de una variación regresiva. La liquidación del Franquismo, la política lingüística de la Junta de Andalucía y la convergencia interdialectal priman la extensión funcional de las variantes vernáculas, incluso en dominios manifiestamente formales. Sigue siendo, no obstante, el testimonio de un tiempo y una dinámica sociolingüísticas, tampoco tan lejanas.

Los datos sobre la subsistencia de [-s] en el español de Almería, de todas formas, ponen de manifiesto una de las limitaciones más serias del variacionismo clásico. Mediante sus procedimientos, muy rigurosos metodológicamente, se puede alcanzar una notable precisión descriptiva. Sin embargo, no sucede otro tanto en el nivel explicativo. Para llegar a las causas profundas de ese comportamiento se requiere, inexcusablemente, manejar y correlacionar información sociológica más precisa y profunda, saber cuáles fueron y cómo funcionaron los clichés sociales durante una época determinada, a quiénes se transmitieron, qué rol determinó el lenguaje en esa mentalidad y cómo se propagó una determinada ideología lingüística, de la que surgieron los hábitos de uso que se intentan analizar. Por mencionar un simple botón de muestra. Durante esos 50, 60 y 70 españoles, los docentes de todos los niveles educativos, los comunicadores, los sacerdotes, el aparato judicial y la administración, todos, recurrían al español normativo centropeninsular, sin distinción de comunidad de habla, lo mismo en el norte de Salamanca que en el sur de Andalucía. Por tanto, esa hipercorrección no deja de ser una consecuencia lógica, sobre todo entre los estratos hegemónicos de cada comunidad. Parece que queda mucho trabajo pendiente y que, por fortuna, la sociolingüística no ha llegado a su fin metodológico.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abad Berenguel, M. T. (2003). *Estratificación social del español de Almería. Nivel fónico*. Universidad de Almería.
- Alcaraz, F. (coord). (1974). *El andaluz. Informe sobre la conciencia sociolingüística en Andalucía*. Colegio Universitario de Jaén.
- Balches, S. y Miras, A. (2004). La dimensión intercultural en el léxico almeriense. *Actas XXXV AEPE* https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/congreso_35/congreso_35_43.pdf.
- Boller, F. 1988. *La pérdida de las implosivas en el español de Andalucía y de las Islas Canarias*. Romanisches Seminar der Universität Kiel.
- Bernstein, B. [1988 (1971)]. *Clases, códigos y control*. Akal.
- Carbonero Cano, P., Cortés Rodríguez, L. y Bañón Hernández, A. (2005). Corpus para el estudio de las hablas andaluzas I. El corpus del habla de Sevilla y el corpus del habla de Almería. *Oralia: análisis del discurso oral*, 8, 161-187.

²⁾ Por seguir la notación variacionista clásica, se transcriben los porcentajes de aparición en cifras de probabilidad, lo que conlleva un simple cambio de escala (de 0-100 a 0-1). Asimismo, por seguir la evolución cronológica observada, se han sumado las cifras de los dos últimos grupos generacionales.

- Cortés Rodríguez, L. (2008). La serie enumerativa en el marco del corpus sociolingüístico del habla de Almería. *Anejos de la revista Oralía*, 4, 103-123.
- Cortés Rodríguez, L. (1990). Materiales para un proyecto de estudio sociolingüístico del habla de Almería. *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses. Letras*, 9, 313-335.
- Cedergren, H. (1978). En torno a la variación de -s final de sílaba en Panamá: análisis cuantitativo. *DCHAC*, 93-143.
- Fuentes González, D. (1994). *Actitudes y conciencia sociolingüísticas en la ciudad de Almería*. GRUSTA.
- García Marcos, F. 1987. El segmento fónico vocal (+s) en ocho poblaciones de la Costa Granadina. *Epos: Revista de Filología*, 3, 155-180.
- García Marcos, F. (1990). Estratificación social del español de Almería, materiales previos y bases para su estudio. *Epos: Revista de filología*, 9, 557-557.
- García Marcos, F. (1996). *Actitudes sociolingüísticas hacia las lenguas extranjeras en la ciudad de Almería*. GRUSTA.
- García Marcos, F. (1999a). *Patrones sociolingüísticos del español de Almería*. Mágina.
- García Marcos, F. (1999b). *Fundamentos críticos de sociolingüística*. Universidad de Almería.
- García Marcos, F. (coord.) (2000). *Corpus sociolingüístico para el estudio del español en Almería*. Universidad de Almería.
- García Marcos, F. (2021). *Variación y cambio sociolingüísticos en tiempo real. El español de la Costa Granadina*. Universidad de Jaén.
- García Marcos, F. (2023). *Lenguaje, lenguas y sociedad*. Universidad de Jaén.
- García Marcos, F. 2025. *Treinta años de GRUSTA*. Sabir (en prensa).
- García Marcos, F. y Fuentes González, D. (1996). *Modelos de prestigio y repercusión sociolingüística*. GRUSTA.
- García Marcos, F. y Fuentes González, D. (1997). Cultivos lingüísticos vs. etosfera lingüística. *LynX*, 13. Centro de Estudios sobre comunicación Interlingüística e Intercultural.
- Labov, W. [1982 (1972)]. *Modelos sociolingüísticos*. Cátedra.
- López de Aberasturi, I. (2015). *Dinámica sociolingüística y lenguas en contacto en la comunidad de habla de Ayamonte*. Universidad de Granada.
- López González, A. M. (2003). *El lenguaje radiofónico en la ciudad de Almería*. Vol. 92. Universidad Almería.
- López Morales, H. (1984). Desdoblamiento fonológico de las vocales en andaluz oriental: reexamen de la cuestión. *Revista Española de Lingüística*, 14(1), 85-99.
- Mateo García, M. V. (1998). *Disponibilidad léxica en el COU almeriense: estudio de estratificación social*. Universidad de Almería.
- Mateo García, M. V. y García Marcos, F. (2023). *Evaluación sociolingüística*. Editorial Comares.
- Samper, J. A. (1990). *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria*. La Caja de Canarias.
- Terrell, T. (1986). La desaparición de la /s/ posnuclear a nivel léxico en el habla dominicana. En R. Núñez Cedeño et al. (Eds.), *Estudios sobre la fonología del Caribe hispánico* (pp. 117-134). La Casa de Bello.
- Vida Castro, M. (2002). *Restricciones universales sobre la variación de /-s/ en la distensión silábica. Investigación sobre el español hablado en la ciudad de Málaga*. Tesis doctoral. Universidad de Málaga.
- Vida Castro, M. (2004). *Estudio sociofonológico del español hablado en la ciudad de Málaga*. Universidad de Alicante.
- Vida Castro, M. (2015). Características acústicas de la aspiración de /-s/ implosiva en el español hablado en Málaga. En A. Gordejuela (Ed.), *Lenguas, lenguaje y lingüística* (pp. 129-137). Universidad de Navarra.

PERFIL ACADÉMICO-PROFESIONAL

Francisco García Marcos es catedrático de Lingüística General en la Universidad de Almería. Ha sido también docente en la UNED (sede central de Madrid), la Universidad de Kiel (Alemania) y la Universidad de Granada. Sus principales líneas de investigación se centran en la sociolingüística, la lingüística aplicada e historia de la lingüística. Entre sus principales trabajos cabe mencionar *Estratificación social del español de la Costa Granadina* (1988), *Nociones de sociolingüística* (1992), *Fundamentos críticos de sociolingüística* (1999), *La divinidad políglota* (2005), *La trastienda de la enseñanza de lenguas extranjeras* (2018) o *Lenguaje, lenguas y sociedad* (2023).